

# ALATIA

pdfs 2020

## CHANT POUR MA MÈRE

Norah Krief

1<sup>er</sup> – 13 juillet 2021

Norah Krief interprétait en 2016 un extrait du chant d'Oum Kalsoum *Al Atlal* en ouverture de *Phèdre(s)* mis en scène par Krzysztof Warlikowski. Cette expérience a résonné pour la comédienne et chanteuse comme un appel, appel à la mémoire et au souvenir de sa propre mère, juive tunisienne immigrée dans la banlieue parisienne, qui fredonnait souvent cet air, mythique dans tout le Moyen-Orient. Écho à la nostalgie d'un pays perdu et aux souvenirs d'enfance longtemps réprimés, Norah Krief, accompagnée de musiciens, rend un hommage à sa mère, aux déracinés et à leurs descendants.

## Al Atlal

### Chant pour ma mère

un spectacle de **Norah Krief**  
d'après le poème d'**Ibrahim Nagi**  
chanté par **Oum Kalsoum**  
sur une musique de **Riad Al Sunbati**  
avec

**Norah Krief, Frédéric Fresson,**  
**Lucien Zerrad** ou **Antonin Fresson,**  
**Mohanad Aljaramani** ou **Hareth Mhedi**  
écriture et dramaturgie **Norah Krief**  
et **Frédéric Fresson**

musique **Frédéric Fresson, Lucien Zerrad**  
et **Mohanad Aljaramani**

collaboration artistique **Charlotte Farcet**  
traduction **Khaled Osman**

regard extérieur **Éric Lacascade**  
lumières **Jean-Jacques Beaudouin**  
scénographie et costumes

**Magali Murbach** et **Malgorzata Szczesniak**  
son **Olivier Gascoin**  
avec **Yohann Gabillard**

ÉTÉ 2021

## Petit Théâtre du 1<sup>er</sup> au 13 juillet

—  
du lundi au samedi à 19h

—  
places 10 à 30 €  
ou 8 à 15 € avec la carte Colline

[www.colline.fr](http://www.colline.fr) • 01 44 62 52 52  
15 rue Malte-Brun Paris 20<sup>e</sup>  
métro Gambetta